



# TRACER POCKETESTER™

A l'épreuve de l'eau



# ORP

CODE 1742

(This page has been purposely left blank)

**TRACER**  
**ORP POCKETESTER™**  
**CODE 1742**

**Table of Contents**

---

Introduction . . . . .	4
Spécifications . . . . .	4
Contenu . . . . .	4
Pièces & Accessoires . . . . .	4
Description de l'appareil	
Description de la face avant . . . . .	5
Affichage du TRACER. . . . .	5
Opération de base	
Alimentation du TRACER. . . . .	6
Reconnaissance de l'électrode . . . . .	6
Calibration automatique . . . . .	6
Geler un résultat . . . . .	6
Mise en mémoire des résultats. . . . .	7
Rappel des résultats mémorisés . . . . .	7
Test ORP	
Vur d'ensemble . . . . .	8
Affichage ORP . . . . .	8
Mise en route . . . . .	8
Mesure ORP . . . . .	8
Maintenance	
Entreposage. . . . .	9
Remplacement de Batterie . . . . .	9
Nettoyage & conditionnement de l'électrode . . . . .	9
Problèmes . . . . .	10
Remplacement de l'Électrode . . . . .	10
Etendre les Capacités de votre TRACER . . . . .	11
Garantie . . . . .	11

## Introduction

---

Les avantages du TRACER ORP pour l'utilisateur sont: une utilisation et une maintenance simples, un temps de réponse rapide, une calibration automatique. Le TRACER offre une mémoire intégrée de 15 résultats. Une utilisation avec précaution et maintenance va permettre à votre TRACER de vous offrir un service à long terme.

## Spécifications

---

Écran	Multifonction LCD avec barre graphique
Conditions d'opération	32 à 122 °F (0 à 50 °C) & < 80% RH
Gamme ORP & Précision	+/- 999mV +/- 4mV
Mémoire	15 lectures numérotées
Alimentation	4x SR-44 batteries boutons (voir Page 6)
Indicateur batteries faibles	‘BAT’ apparaît sur l'écran
Extinction automatique	Après 10 minutes d'inactivité

## Contenu

---

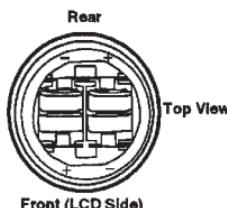
ORP TRACER PockeTester Kit, +/-999mV	Code 1742
Inclut contenant avec couvercle <sup>†</sup>	
pH 4.0 Mini Pastilles Tampons (2)	
Broyeur pour pastille	Code 0175

<sup>†</sup>Non vendu individuellement. Voir ci-dessous

## Pièces & Accessoires

---

Électrode ORP de remplacement	Code 1734
Support lesté avec contenants pour échantillons (5)	Code 1746
Contenants pour échantillon avec couvercle (12)	Code 1745-12
pH 4.0 Mini Pastilles Tampons (100)	Code 3893-J



## Description de l'appareil

### Description de la face avant

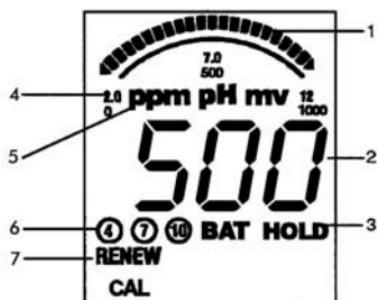
1. Compartiment pour batteries
2. Écran LCD
3. Touche **MODE**
4. Touche **CAL**
5. Touche **ON/OFF**
6. Connecteur électrode
7. Électrode

Note: le bouchon électrode n'est pas indiqué



### TRACER Affichage

1. Barre graphique de lecture
2. Lecture de la mesure
3. **BAT** (batteries faibles) et **HOLD** (data hold) indicateurs
4. Échelle barre graphique
5. Unités de mesure
6. Indicateurs pour calibration
7. Indicateurs **RENEW** et **CAL**



## Opération Basique

---

### Alimentation du TRACER

---

La languette localisée dans le compartiment de batteries doit être retirée. Si les batteries sont faibles, l'indicateur **BAT** va apparaître sur l'écran. Presser la touche **ON/OFF** pour allumer ou éteindre le TRACER. L'extinction automatique du TRACER s'effectue après 10 minutes d'inactivité.

### Reconnaissance de l'électrode

---

Lorsque le TRACER est allumé, il va reconnaître le type d'électrode connecté & va afficher l'unité de mesure appropriée.

### Calibration Automatique

---

Quand le TRACER est allumé, il va se mettre en mode Calibration Automatique. **SELF** et **CAL** vont s'afficher lorsque la calibration est lancée. Une fois la calibration complétée, les messages 'SELF' et "CAL" disparaissent et l'affichage principal ainsi que la barre graphique vont lire l'ORP en mV. Les lectures vont clignoter sur l'écran jusqu'à ce qu'elles se soient stabilisées.

### Geler un Résultat

---

Presser la touche **MODE** pour geler la lecture courante. L'icône **HOLD** s'affiche avec la lecture gelée. La lecture gelée va être mémorisée et entreposée dans la mémoire pour 15 valeurs. Presser sur **MODE** pour retourner au cours normal des opérations.

## **Mise en mémoire des Résultats**

---

1. Une fois la lecture faite (HOLD est activé) presser la touche **MODE** pour mémoriser la lecture courante. L'icône **HOLD** s'affiche. Le numéro localisant son stockage va s'afficher, suivi du résultat du test mémorisé.
2. Si on tente de mémoriser un 16e résultat, cette 16e valeur va s'enregistrer sur la 1ère valeur gardée en mémoire.

## **Rappel des résultats mémorisés**

---

**NOTE:** S'assurer que le symbole **HOLD** n'est pas affiché. Si c'est le cas, désactiver la fonction **HOLD** en pressant sur la touche **MODE**.

1. Presser la touche **CAL** une fois puis presser sur la touche **MODE** immédiatement après que **CAL** s'affiche, le numéro de localisation (1 à 15) va clignoter. Si le mode **CAL** est accidentellement consulté (écran clignote), presser à nouveau sur **CAL** pour sortir.
2. La dernière valeur mémorisée va s'afficher en premier. Pour passer au travers des résultats mémorisés, presser sur **MODE**. Le numéro de localisation s'affiche en 1er, suivi de la lecture mise en mémoire sous ce numéro de localisation.
3. Pour sortir du mode Mémoire, presser sur **CAL** et le **TRACER** va retourner au mode d'opération normale.

Si les batteries sont retirées, toutes les lectures mises en mémoire, seront effacées. Les données de calibration seront maintenues.

# Test ORP

---

## Vue d'ensemble

---

ORP est une abbréviation de Potentiel d'Oxydo-Réduction et représente la nature oxydante ou réductrice d'une solution. La tendance générale de réaction d'une solution peut être déterminée à partir des mesures ORP.

## Affichage de l'ORP

---

Lorsque l'électrode est placée dans une solution, l'écran principal et la barre graphique vont indiquer l'ORP. Les lectures clignotent jusqu'à ce qu'elles stabilisent. La barre graphique a le 'zéro au centre', i.e. à 500mV il n'y a pas d'affichage. Comme les lectures augmentent de 0 à 1000 mV, la barre graphique se déplace de la gauche vers la droite.

## Mise en route

---

1. Dévisser le bouchon du compartiment à batteries pour retirer la languette plastique avant une première utilisation.
2. Retirer le bouchon du TRACER pour mettre à jour le bulbe de l'électrode et la jonction de référence.
3. Des cristaux blancs de KCl peuvent être présents dans le bouchon. Rincez ces cristaux avec de l'eau.
4. Avant une première utilisation ou après un entreposage, tremper l'électrode (sans le bouchon) dans une solution tampon pH 4 pendant 10 minutes.

## Préparation d'une solution tampon pH 4.0

---

1. Remplir un contenant pour échantillon avec 20 mL d'eau distillée
2. Ajouter une pastille tampon pH 4.0 (3893).
3. Utiliser le broyeur de pastille (0175) pour écraser la pastille. Remuer jusqu'à ce que la pastille se soit dissoute dans l'eau

## Mesure ORP

---

1. Placer l'électrode dans l'échantillon à tester.
2. Noter la valeur ORP une fois qu'elle se soit stabilisée et que l'écran cesse de clignoter

L'écran principal va indiquer l'ORP en format numérique de 0 à 1000mV. La barre graphique va également indiquer la valeur ORP. Quand l'ORP augmente, la barre graphique se déplace de la gauche vers la droite

3. Rincer l'électrode avec de l'eau distillée. Replacer le bouchon.

## Maintenance

---

### **Entreposage**

---

Pour préserver la vie de l'électrode, garder l'éponge au fond du bouchon imbibée d'eau déionisée. Mettre le bouchon au TRACER et l'entreposer à la verticale.

### **Remplacement de Batteries**

---

Pour une durée de vie maximale, utiliser les batteries SR-44 (Silver Oxide) comme EnergizerTM No. 356 ou DuracellTM No. 303/357.

1. Dévisser le couvercle du compartiment à batteries.
2. Remplacer les 4x SR-44 batteries en respectant la polarité
3. Revisser le couvercle

## Problèmes

---

Problème	Cause	Action
S'allume mais n'affiche pas	Batteries	Insérer les batteries
	Batteries	Vérifier la polarité
	Batteries	Remplacer les batteries
Lectures instables	Électrode	Immerger l'électrode plus profondément
	Électrode	Conditionner l'électrode avant 1ere utilisation Tremper dans tampon pH 4.0 durant 10 min.
	Électrode	Enlever les bulles d'air prises sous l'électrode
	Électrode	Nettoyer l'électrode
Charge statique	Électrode	Remplacer l'électrode
	Électrode essuyée	Rincer l'électrode. Ne pas essuyer l'électrode
Même lectures dans différents échantillons	Électrode brisée	Remplacer l'électrode. Utiliser le protecteur de bulle. Éviter de plonger l'électrode dans le fond du contenant avec barreau magnétique.
Affichage gelé	Fonction <b>HOLD</b>	Presser sur <b>MODE</b> ou éteindre l'appareil
	Bouton réponse	Retirer les batteries (les données mémorisées seront perdues)
Affichage “-1”	Attente	La lecture n'est pas encore stable

## Replacement de l'Électrode

---

Le TRACER est expédié avec une électrode. Si l'électrode demande à être changé, suivre les étapes suivantes:

1. Éteindre l'appareil
2. Pour retirer l'électrode, dévisser l'anneau qui retient l'électrode.
3. Délicatement tirer l'électrode vers le bas jusqu'à la déconnecter de l'appareil.
4. Pour connecter une électrode, brancher avec précaution l'électrode dans le connecteur de l'appareil. Noter que ce dernier est verrouillé pour assurer une bonne connexion.
5. Revisser le collier fermement afin d'assurer un bon joint. Un anneau de caoutchouc assure un bon joint.

## Étendre les Capacités de votre TRACER

Les électrodes interchangeables sont disponible pour convertir le TRACER ORP en un TRACER pour Chlore Total ou TRACER pH.

Électrode TRACER Chlore Total, 0.0-10.0 ppm

Code 1732

Électrode TRACER pH, 0.00 - 14.00 pH

Code 1733

Demander les instructions et réactifs appropriés ou pastilles tampons lors de la commande d'électrodes Chlore Total ou pH.

L'électrode TRACER Chlore Total (Code 1732) demande l'utilisation de pastilles TRACER TCL (Code 7044-J, PK/100).

L'électrode TRACER pH est utilisée avec des tampons pH 4.0, 7.0 et 10.0.  
Order using the following codes:

pH 4.0 Mini Pastilles tampons (100)

Code 3983-J

pH 7.0 Mini Pastilles tampons (100)

Code 3984-J

pH 10.0 Mini Pastilles tampons (100)

Code 3985-J

## Garantie

LaMotte Company garantit l'appareil 1 an pour tout défaut de l'usine, à partir de la date d'expédition. Un 6 mois de garantie s'applique sur l'électrode & câbles). S'il est nécessaire de retourner l'appareil, contacter le Département Service Technique au 1-800-344-3100 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour ou visiter notre site web [www.lamotte.com](http://www.lamotte.com).

L'expéditeur est responsable des frais de transport, assurances et emballage. Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages causés par l'utilisateur comme une mauvaise utilisation, mauvaise maintenance, réparation personnelle, etc.. La responsabilité de Lamotte Company est limitée à la réparation ou échange sous garantie du produit. De plus Žikonium Inc, se décharge de toute responsabilité quant à la traduction de ce manuel.



**LaMOTTE COMPANY**

**Helping People Solve Analytical Challenges<sup>SM</sup>**

PO Box 329 • Chestertown • Maryland • 21620 • USA  
800-344-3100 • 410-778-3100 (Outside U.S.A.) • Fax 410-778-6394  
Visit us on the web at [www.lamotte.com](http://www.lamotte.com)